

**З. Мамедова,**

науч. сотр. Института рукописи им. М. Физули НАН Азербайджана,  
Азербайджанская Республика, г. Баку

## **СОКРОВИЩНИЦА ДРЕВНИХ НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ**

В статье представлены сведения о медицинских рукописях, бережно хранящихся в Институте рукописей имени Мухаммеда Физули НАН Азербайджана, который по праву считается одной из крупнейших сокровищниц мировой науки и культуры. Эти труды написаны на турецком, арабском и персидском языках и охватывают период с IX по XVIII в. Освещены процессы производства бумаги, изготовления рукописных книг, техника письма, переплётная работа.

*Ключевые слова:* Институт рукописей, медицинские рукописи, оформление рукописей, техника письма, переплётная работа.

«... Если бы перо не оставило вечные  
памятники, то откуда мы узнали бы  
мудрость народов?»

*Абу Райхан Беруни*

Становление, формирование и развитие художественно-эстетического и философского мышления каждого народа требует в первую очередь определения первоисточников и создания на их основе подлинной истории его культуры, изучения богатого наследия прошлого, исследования социально-политической истории народа, выявления новых источников по исследованию духовной культуры и взаимоотношений культур сопредельных регионов. Сегодня мы живем у век техники и высоких технологий. Наука добилась невероятных открытий и побед. В то же время нераскрытых страниц истории еще много. Наука доказывает, что в основе всех открытий и новшеств лежит совокупность проверенных веками истин. А основу этой совокупности составляют древние рукописи, которые, переходя из века в век, из поколения в поколение, дошли до нашего времени. Каждая из этих рукописей является плодом отдельных эпох, нашей общей истории и культуры.

В Институте рукописей имени Мухаммеда Физули Национальной академии наук Азербайджана, который по праву считают одним

из крупнейших в мире хранилищ манускриптов, находится богатейшее письменное наследие наших предков, свидетельствующее о богатой и древней культуре азербайджанского народа. Азербайджанская рукописная книга – это бесценный дар нашего народа в сокровищницу мировой культуры. В мире нет ни одного крупного музея восточной культуры или же коллекции восточных рукописей, где бы не заняла свое достойное место азербайджанская рукописная книга. Культура ее изготовления уже в средневековье достигла высочайшего уровня. Некоторые книги того времени отличались яркостью и свежестью красок, великолепием художественного оформления и были богато иллюстрированы.

Рукописная книга являлась продуктом коллективного труда, в котором участвовали бумажных дел мастера, переписчики текстов – каллиграфы, оформители рукописи, художники-переплетчики. К бумаге, использовавшейся на книги, предъявлялись особые требования. Один сорт изготавливался из шелковых очесов без примеси хлопчатобумажной массы и был очень элегантным. Эта бумага отличалась плотностью, чистотой и гладкостью поверхности, превосходно ложились, а на ощупь напоминала новенькие денежные банкноты. По цвету, такая бумага имела преимущественно кремовый оттенок. Другой сорт – полупеллюлозный, изготавливался, половина на половину, из шелка и волокон конопли. Получалась плотная бумага, отлично воспринимавшая лощение. Перелистывание ее страниц давало ощущение теплоты и основательности всего на ней написанного. Для придания глянца бумагу покрывали жидким крахмалом и лощили особой раковинной или агатовым зубом. Для достижения наилучшего результата процесс неоднократно повторяли. После этого на блестящей, как полированная слоновая кость, бумаге можно было писать. При описках или ошибках текст осторожно смывали теплой водой с помощью мягкой губки. Высохшее место вновь покрывали жидким крахмалом, хорошенько лощили, а уже затем вносились исправления. Готовая бумага нужного формата и сорта, поступала к каллиграфу.

Хорошие и стойкие чернила – первейшее условие для достижения высокого качества в работе каллиграфа. Даже в наши дни специалисты поражаются исключительно черному и не выцветающему цвету старинных чернил. Известный востоковед А. Семенов вспоминал: «В 1913 году я держал в своих руках том “Книга исцеления” Ибн Сины, переписанный по распоряжению Султан-Хусейн-мирзы. Книга была написана на совершенно исключительной по своей плотности и почти как зеркало

блестящей бумаге. На ней арабский текст был написан столь черными и высохшими до блеска чернилами, что все буквы казались только что написанными и еще не высохшими». Удивляет не только качество чернил: даже через много веков они не потеряли тонкий аромат. Эти рукописи создавались по заказу правителей и знати – ценителей прекрасного и изящного. Таких форматов было не так уж много.

Гораздо больше имелось просто превосходных исполненных экземпляров тех или иных произведений.

Если в наше время читатель останавливает иногда внимание на шрифте книги, оценивая его с точки зрения четкости и красоты, то вкус восточного читателя, столетиями воспитанный на гармонии линий, был всегда изощрен и взыскателен не столько, быть может, к общему оформлению рукописи, как к ее самой существенной части – к почерку, которым она написана. Отсюда увлечение Востока знаменитыми каллиграфами. Гордость владельцев представляли манускрипты, написанные теми или иными светилами каллиграфии, а также собрание образцов почерков и целых рукописей известных каллиграфов. Каллиграфы-художники пользовались не меньшей известностью, чем прославленные певцы, музыканты, поэты. Для того, чтобы достигнуть высокого мастерства в этой профессии необходим был не только талант, но и исключительная усидчивость. Из манускриптов о каллиграфическом искусстве можно узнать, как велось обучение под надзором наставника. Переписывание рукописи, выполняющееся с артистическим мастерством – процесс длительный. На него нередко затрачивалось столько же времени, сколько уходит на написание картины или большого литературного произведения. Вся работа выполнялась одним художественным почерком. Неудивительно, что такими книгами любовались и восхищались, как любуются и восхищаются картинами знаменитых мастеров.

Высоко ценился и труд переплетчиков. Они также предпочитали все делать сами и самым тщательным образом. Картонные крышки было принято оклеивать кожей. На это шел первоклассной выработки сафьян. На книге, не давая высохнуть переплету, холодным тиснением наносились узоры.

Благодаря царившему в течение многих веков на древнем Востоке культу книги наш народ стал обладателем уникальных сокровищ, о которых шла речь. Так, Институт рукописей им. М. Физули НАНА одновременно стал бесценной сокровищницей – музеем истории книжного искусства.

Уникальные рукописи, старопечатные книги, коллекции и личные архивы деятелей науки и культуры XIX–XX вв., старые периодические издания составляют золотой фонд хранилища нашего института.

Здесь хранятся уникальные рукописи, переписанные в IX–XX вв., а также сочинения многих классиков азербайджанской литературы, произведения средневековых ученых и поэтов. Среди них немало арабоязычных произведений. Как известно, творения азербайджанских ученых, поэтов и писателей, писавших на арабском языке, составляют одну из блестящих страниц золотого фонда мусульманской науки и культуры.

Здесь также хранятся в большом количестве прекрасные персоязычные памятники письменности, принадлежащие духовному наследию многих народов средневекового Востока, которые в силу сложившихся исторических обстоятельств и традиций творили на персидском языке.

Бесценными памятниками письменности по изучению истории азербайджанского языка, литературы, науки и культуры являются тюркоязычные рукописи, которые по своему содержанию охватывают все отрасли знаний. Среди них – 368 рукописей по медицине на арабском, персидском и турецком языке, составленных как на территории современного Азербайджана, так и привезенных из других регионов в различные исторические периоды. Из них 252 рукописи написаны на персидском, 56 – на турецком и 60 – на арабском языке. В Бакинском институте рукописей имеется также целый ряд копий различных рукописей по медицине. Здесь хранится 30 полных и неполных копий такого известного произведения, как «Тухфат аль-Муминин», десять копий произведения персидского ученого Мухаммеда Мехди бин Али Наги Шарифа «Зад аль-мусафирин», девять копий труда по фармакологии Музаффера бин Мухаммеда Шафаи «Гарабадин», две копии рукописи Мухаммеда Ширвани «Тиббнаме», пять копий манускрипта Мансур ибн Мухаммеда ибн Юсифа ибн Ильяса «Кифайейи – Мансурийа», копии перевода на персидский язык трудов известного австрийского ученого Шлимера, три копии рукописи Юсиф бин Мухаммеда Харави «Джамуль – фавайид», три копии «Ихтийарати – бадии», а также такие известные произведения, как «Захирейи-Харезмшахи» Зейнадина ибн Абу Ибрагима Джурджани, «Муалиджати-Мунфариде» Абульхасана Мараги, «Арвахуль-асджад» Шамсадина Кашани, «Захирейи-Низамшахи» Рустама Джурджани, «Китаб аль-мудават» Абдулла Маджид Хакима, «Сирадж аг-тибб»

Хасана бин Рза Ширвани, «Фавайид аль-хикмат» Хаджи Сулеймана Каджара Иревани, «Хирга» Муртуза Гулу хана Шамлу и многие другие.

Следует отметить, что осенью 2005 г. коллекция средневековых медицинских рукописей, хранящихся в Институте рукописей, была включена в Программу Всемирной Памяти Мира ЮНЕСКО, в которой собраны самые уникальные письменные памятники человечества. Эти труды представляют большую ценность не только для отдельных народов, но и для всего человечества в целом. Среди этих произведений «Канон врачебной науки» Абу Али ибн Сины, «Захирей-Низамшахи» Рустама Джурджани, «О хирургии и инструментах» Абулькасима Захрави.

Копия «Канона врачебной науки» Ибн Сины была переписана в 1143 г. Эта книга является одной из самых достоверных копий данной энциклопедической работы, которая снискала славу как на Востоке, так и на Западе. В «Каноне врачебной науки» Ибн Сина обобщил весь опыт древности и раннего средневековья и, используя свои многочисленные наблюдения, дал исчерпывающее оригинальное для своего времени изложение медицинской теории и практики, что сделало его самым изучаемым трудом в истории человечества.

«Захирей-Низамшахи» Рустама Джурджани, написанная в XIII в., уникальна тем, что это единственная рукопись данного труда в мире. В ней даются советы, направленные на сохранение здоровья человека, повествуется о лечении различных заболеваний, даются рецепты лекарств, описываются всевозможные способы лечения. Страницы рукописи богато украшены разноцветным орнаментом.

Книга знаменитого арабского врача XII в. Абулькасима Захрави «О хирургии и инструментах» в течение многих столетий считалась самым авторитетным учебником по хирургии как на Востоке, так и на Западе. Это единственный труд, в котором даны описания и рисунки около 200 хирургических инструментов, показаны методы их использования во время конкретных операций. Захрави считается основоположником хирургической стоматологии.

Мы надеемся, что включение этих трех рукописей в Список Всемирной Памяти Мира – это первый шаг, направленный на признание азербайджанских рукописей в мире, и в будущем другие наши ценные рукописи также займут достойное место в этом списке.

Что касается содержания рукописей, хранящихся в фонде Института рукописей, следует отметить, что здесь имеются труды, посвящен-

ные магии и врачеванию, магическому свойству камней, астрологии и влиянию на здоровье человека, на характер людей, родившихся под различными знаками зодиака, их предрасположенность к тем или иным заболеваниям.

Есть рукописи, посвященные фармакологии, в которых даны рецепты простых и сложных лекарств. Под термином «сложные (мураккабат) лекарства» средневековые авторы подразумевали смеси, в состав которых входили десятки различных компонентов. Одни лекарства характеризуются в соответствии с их составом, консистенцией (порошки, пилюли), другие – в соответствии с оказываемым терапевтическим эффектом (тонизирующие средства, рвотные и противорвотные и т. д.)

Отдельно выделим рукописи, состоящие из хадисов (преданий о жизни, деяниях и высказываниях Пророка) – «Тибби – Небви». Здесь собрано множество различных высказываний Пророка Мухаммеда и его соратников относительно медицины, лечения, здоровья человека, лечебных свойств различных продуктов и блюд.

Среди многочисленных рукописей, посвященных лечению различных заболеваний, есть достаточно информативные, в которых содержатся также советы, связанные со здоровым образом жизни. Так, издавна считалось, чтобы быть здоровым нужно жить в здоровой среде, дышать здоровым воздухом, пить здоровую воду и есть здоровую пищу. Кроме этого нужно строить дом в правильном месте и с правильной планировкой. Необходимо соблюдать режим работы и отдыха. Физическое и умственное переутомление, недосыпание или, напротив, пассивный образ жизни и чересчур длительный сон являются причинами нарушения здоровья. Необходимым условием сохранения здоровья считались также контроль за эмоциями, рациональное питание, своевременное проведение процедур очищения кишечника, желудка и желчного пузыря, профилактическое кровопускание, паровая баня.

Далее шла речь о методах и способах лечения различных заболеваний: питье препаратов из лекарственных растений, ванны из отваров лекарственных трав, профилактический и лечебный массаж с использованием целебных ароматических масел, втирание мазей, употребление порошков и компрессов, лечебное кровопускание, лечение запахами, музыкой, цветом, диета, ингаляции и хирургическое вмешательство.

Древние ученые были сторонниками комплексного лечения. При лечении различных заболеваний медики средневекового Востока уделяли большое внимание общению с природой, прогулкам по саду, дыха-

нию ароматов цветов, наслаждению пением птиц, журчаньем ручьев и фонтанов.

В настоящее время в Институте рукописей имени Мухаммеда Физули Национальной академии наук Азербайджана хранится около 12 тысяч рукописей. Эти рукописи, которые мы считаем национальным достоянием нашего народа, являются неотъемлемой частью мировой истории. Изучение этого многовекового наследия древности и возвращение его в пользование современной науки – это одна из важных задач наших ученых.

### Список использованных источников

1. *Алекперли Ф.* Тысяча и один секрет Востока / Ф. Алекперли. – Баку : Турал, 1999.
2. *Балашкин С.* Рукописная память / С. Балашкин ; НИИ востоковедения им. Беруни. – Ташкент, 2010.
3. *Грюнебаум Г. Э. фон.* Основные черты арабомусульманской культуры / Г. Э. фон Грюнебаум. – М. : Наука, 1986.
4. *Ələkbərli F.* Azərbaycanca tibb tarixinin araüdərmasəna dair / F. Ələkbərli // Azərbaycan Tibb Elminin tarixi problemləri: 1-ci Respublika elmi konfransənən materialları. Bakı, 1-2 fevral 2005-ci il. – Bakı, 2005.

### References

1. Alekperli, F. (1999). Tysiacha i odin sekret Vostoka [Thousand and One Secret Vostok]. Baku : Tural [in Russian].
2. Balashkin, S. (2010). Rukopisnaia pamiat [Handwritten Memory]. Tashkent [in Russian].
3. Griunebaum, G. E. fon. (1986). Osnovnyie cherty arabomusulmanskoii kultury [The main features of the Arab Muslim culture]. Moscow: Nauka [in Russian].
4. Alakbarli F. (*Ələkbərli F.*) (2005). Azərbaycanca tibb tarixinin araüdərmasəna dair [On Medical History Study in Azerbaijan]. Proceedings from The History Problems of Azerbaijan Medical Science '05: *1st Republican Scientific Conference (Baku, February 1-2, 2005)*. Baku [in Azerbaijani].

Статья поступила в редакцию 02.10.2018.

**З. Мамедова,**

наук. співр. Інституту рукопису ім. М. Фізулі НАН Азербайджану,  
Азербайджанська Республіка, м Баку

**СКАРБНИЦЯ СТАРОДАВНІХ НАУКОВИХ ЗНАНЬ**

У статті представлені відомості про медичні рукописи, що дбайливо зберігаються в Інституті рукописів імені Мухаммеда Фізулі НАН Азербайджану, який по праву вважається однією з найбільших скарбниць світової науки і культури. Ці праці написані турецькою, арабською і перською мовами і охоплюють період з IX по XVIII ст. Висвітлено процеси виробництва паперу, виготовлення рукописних книг, техніку письма, палітурні роботи.

*Ключові слова:* Інститут рукописів, медичні рукописи, оформлення рукописів, техніка письма, палітурна робота.

**Z. Mamedova,**

Researcher at the Institute of Manuscripts named M. Fuzuli  
NAS of Azerbaijan,  
Azerbaijan Republic, Baku

**TREASURY OF ANCIENT SCIENTIFIC KNOWLEDGES**

The article presents information about medical manuscripts that are carefully preserved at the Institute of Manuscripts named after Mohammed Fuzuli of the National Academy of Sciences of Azerbaijan, which is considered to be one of the largest treasures of world science and culture. The paper production processes, the manufacture of handwritten books, writing techniques, book binding, are covered. These works are written in Turkish, Arabic, and Persian and cover the period from the ninth to the eighteenth centuries.

*Keywords:* Institute of manuscripts, medical manuscripts, manuscript design, writing technique, bookbinding.